

## ДОКУМЕНТ S/4086

**Письмо представителя Индии от 15 августа 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[18 августа 1958 года]*

1. Разрешите мне обратить Ваше внимание на сообщение, адресованное Вам исполняющим обязанности постоянного представителя Пакистана и распространенное в качестве документа S/4048 от 15 июля 1958 года. Правительство Индии не намерено бесконечно затягивать эту переписку. Со своей стороны правительство Индии не считает правильным или достойным то, что Пакистан отягощает Совет Безопасности лишеными основания сообщениями и использует Организацию Объединенных Наций как средство рекламирования тенденциозных «уток» и искажения действительности. Поэтому, хотя впредь мы будем воздерживаться от ответа на такие письма представителя Пакистана, правительство Индии всегда с удовольствием предоставит правильные фактические сведения Организации Объединенных Наций, любому ее органу, членам или ее представителям, или кому-либо, кто действительно желает получить информацию.

2. Исполняющий обязанности постоянного представителя Пакистана в своем письме от 15 июля 1958 года пытался оправдать так называемое освободительное движение, начатое г-ном Гуламом Аббасом. Он сослался на якобы имеющую место широкую поддержку этого движения в Пакистане со стороны почти всех значительных политических партий и заявил, что это затрудняет задачу его правительства по сдерживанию этого движения. Утверждается, что сотни добровольцев из оккупированного Пакистаном Кашмира и пограничных округов Западного Пакистана были арестованы за то, что они нарушили запрет, и что арест этих лиц вызвал всеобщее возмущение у народа Пакистана. В связи с этими утверждениями было бы интересно прочитать сообщение, опубликованное в газете «Пакистан таймс», издающейся в Лахоре, от 29 июля 1958 года, которое приводится ниже и согласно которому председатель правительства Азад-Кашмира сардар Мохаммед Ибрагим опроверг преувеличенные сообщения относительно так называемого движения, и в частности сообщения относительно числа лиц, арестованных правительством оккупированного Пакистаном Кашмира:

«Председатель правительства Азад-Кашмира сардар Мохаммед Ибрагим Хан опроверг сообщение, появившееся в тот же день, в понедельник, в некоторых газетах, относительно того, что в воскресенье недалеко от Мирпура было арестовано сорок пять человек.

Он заявил представителю «Ассошиэйтед пресс оф Пакистан» в Лахоре, что он связался с правительством в Музаффарабаде и ему сообщили, что в воскресенье в Мирпуре не было никаких процессий и нигде в Мирпуре не производились аресты. Он сказал, что это сообщение лишено каких-либо оснований.

Он заметил далее, что в Мадарпуре (округ Пунч) не было открыто никакого нового фронта для пересечения линии прекращения огня. Сообщения об этом, сказал он, также являются неправильными.

Сардар Мохаммед Ибрагим сказал, что, согласно последним данным, имеющимся у правительства Азад-Кашмира, в настоящее время в Азад-Кашмире под арестом содержится только сорок человек».

3. Правительство Индии предоставляет членам Совета Безопасности право сделать свои собственные выводы из содержания письма исполняющего обязанности постоянного представителя Пакистана. Ясно, что кампания, начатая г-ном Гуламом Аббасом, поддерживается и поощряется проводимой Пакистаном политической. Другими словами, широко разрекламированные утверждения правительства Пакистана, «осуждающие» эту кампанию, явно разоблачены.

4. Исполняющий обязанности постоянного представителя Пакистана в своем письме упомянул право народа Кашмира вернуться в свои родные места. Правительство Индии не сомневается, что если бы незаконная оккупация Пакистаном была прекращена, люди, живущие в настоящее время в оккупированном Пакистаном Кашмире, вздохнули бы с облегчением и воссоединились бы со своими братьями за линией прекращения огня и воспользовались бы плодами демократии и экономического процветания.

5. Прошу распространить настоящее письмо среди членов Совета Безопасности.

*(Подпись) Артур Ш. ЛАЛЛ  
Чрезвычайный и полномочный посол,  
постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/4088

**Письмо представителя Индии от 18 августа 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 августа 1958 года]*

1. Имею честь сослаться на письмо постоянного представителя Пакистана от 30 июля 1958 года, содержащееся в документе S/4070.

2. Правительство Индии вновь выражает сожаление в связи с тоном письма постоянного